

**PROCES-VERBAL**

Séances ordinaires du Conseil municipal de la Ville de Genève des

mardi 9 novembre 1999,	17 h 00 - 19 h 15	(Mémorial N° 19)
	20 h 45 - 23 h 00	(Mémorial N° 20)
mercredi 10 novembre 1999,	17 h 00 - 19 h 00	(Mémorial N° 21)
	20 h 30 - 23 h 30	(Mémorial N° 22)

1. Communications du Conseil administratif.  
  
Proposition du Conseil d'Etat en vue du démantèlement de la Ville de Genève.  
**M. Pierre Muller, maire, exprime la position du Conseil administratif par rapport au projet de loi du Conseil d'Etat en vue du démantèlement de la Ville de Genève et annonce le dépôt d'une résolution urgente. (Mémo 19, 09.11.99)**
  
2. Communications du bureau du Conseil municipal.  
  
Lettre de démission de M. Jan Marejko du Conseil municipal.  
**Lecture de la lettre de démission de M. Jan Marejko du Conseil municipal (Mémo 19, 09.11.99)**  
  
Lettre de démission de Mme Marianne Husser du Conseil municipal.  
**Lecture de la lettre de démission de Mme Marianne Husser du Conseil municipal. (Mémo 19, 09.11.99)**  
  
Lettre de démission de M. Guy Jousson de la Fondation d'habitations à loyers modérés de la Ville de Genève.  
**Lecture de la lettre de démission de M. Guy Jousson de la Fondation d'habitations à loyers modérés de la Ville de Genève. (Mémo 19, 09.11.99)**  
  
Ouverture des manifestations de l'Escalade 1999.  
**La Compagnie 1602 invite le Conseil municipal à l'ouverture des manifestations de l'Escalade 1999, le vendredi 10 décembre 1999, à 18 h. (Mémo 19, 09.11.99)**  
  
Convocation du bureau du Conseil municipal et des chefs de groupe.  
**Le bureau du Conseil municipal et les chefs de groupe sont convoqués le lundi 6 décembre 1999, à 12 h 15, au Palais Eynard. (Mémo 19, 09.11.99)**  
  
Commémoration de l'Escalade par le Conseil municipal  
**La commémoration de l'Escalade par le Conseil municipal aura lieu le samedi 18 décembre 1999, à 18 h. (Mémo 19, 09.11.99)**  
  
Séance d'information et de démonstration "Outil d'aide à la décision et Intr@CM"  
**La DSI a organisé des séances d'information et de démonstration à l'intention des conseillers municipaux le lundi 15 novembre 1999 pour l'outil d'aide à la décision et le lundi 31 janvier 2000 pour l'Intr@CM, à la salle A, de 17 h 30 à 19 h. (Mémo 19, 09.11.99)**  
  
Sauvegarde de la poste de Saint-Jean  
**Lecture de la lettre du Comité citoyen pour la défense de la poste de Saint-Jean. (Mémo 19, 09.11.99)**
  
2. bis Prestation de serment de Mme Sophie Christen, remplaçant M. Jan Marejko, conseiller municipal démissionnaire.  
**Mme Sophie Christen est assermentée. (Mémo 19, 09.11.99)**
  
3. Election d'un représentant du Conseil municipal pour faire partie du conseil de la Fondation pour le développement des emplois et du tissu économique, en remplacement de M. Rémy Pagani, démissionnaire (Statuts de la fondation, art.8) (RCM, art. 131, lettre B).  
**M. Souhail Mouhanna est élu. (Mémo 19, 09.11.99)**

## PROPOSITIONS DU CONSEIL ADMINISTRATIF

- PR-29 Proposition de résolution du Conseil administratif concernant la proposition du Conseil d'Etat en vue du démantèlement de la Ville de Genève.  
**Annoncée et urgence acceptée. Résolution amendée et acceptée. (Mémo 19, 09.11.99 - Mémo 20, 09.11.99)**
- 4. PR-22 Proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit d'étude de 380 000 francs destiné à la réalisation d'un collecteur d'eaux pluviales entre la rue Le- Corbusier et le chemin de la Chevillarde (quartier de la Boisserette).  
**Renvoi à la commission des travaux (Mémo 19, 09.11.99)**
- 5. PR-23 Proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 357 000 francs pour l'étude de mesures d'aménagement en faveur de l'écomobilité dans le quartier de La Cluse-La Roseraie  
**Renvoi à la commission de l'aménagement et de l'environnement (Mémo 19, 09.11.99)**
- 6. PR-24 Proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 743 000 francs pour l'établissement du projet de réaménagement de la place des Nations, dont 105 000 francs pour l'étude de son infrastructure en sous-sol.  
**Renvoi à la commission de l'aménagement et de l'environnement (Mémo 19, 09.11.99)**
- 7. PR-25 Proposition de résolution du Conseil administratif en vue de saisir le Conseil d'Etat d'un projet de plan localisé de quartier situé au centre du quartier de Contamines et portant sur les parcelles 1233, 1234, 1235, 1635, 1797, 1812, 1815, et 1947 - section des Eaux-Vives, valant pour partie plan de site. Ce projet remplace et abroge pour partie le plan d'aménagement No 21795-2-136 du quartier de Contamines adopté par le Conseil d'Etat le 14 janvier 1949.  
**Renvoi à la commission de l'aménagement et de l'environnement (Mémo 19, 09.11.99)**

## RAPPORTS DES COMMISSIONS

- 8. PR-17 A/B Rapports de majorité et de minorité de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif, sur demande du Département de l'aménagement, de l'équipement et du logement, en vue de l'abrogation du plan localisé de quartier N° 25874-661, adopté par le Conseil d'Etat le 1er décembre 1967 et situé entre la rue Jean-Violette, la rue de Carouge et la rue Prévost-Martin, dans le quartier de Plainpalais.  
**Rapporteur de majorité : M. Mark Muller.**  
**Rapporteur de minorité : M. François Sottas.**  
**Conclusions de la minorité acceptées en 3e débat = préavis favorable. (Mémo 21, 10.11.99 - Mémo 22, 10.11.99)**
- 9. PR-18 A Rapport de la commission des travaux chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit complémentaire de 1 805 000 francs, ramené à 1 402 000 francs, au crédit de 10 000 000 de francs, voté le 14 octobre 1997, destiné aux travaux de transformation et rénovation de la salle communale de Plainpalais, rue de Carouge 50.  
**Rapporteur : M. Guy Savary.**  
**Arrêté amendé et accepté. (Mémo 22, 10.11.99)**
- 10. PR-19 A Rapport de la commission des travaux chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 581 300 francs, complémentaire aux crédits de 3 867 350 francs et 815 000 francs votés le 10 mars 1998, destiné à l'installation et à l'équipement additionnel nécessaire au fonctionnement des divers laboratoires et ateliers de restauration ainsi qu'à la transformation des locaux au 4e étage du bâtiment dit "des Casemates" situé boulevard Emile-Jaques-Dalcroze 11, sur la parcelle 4359, feuille

13 du cadastre de la Ville de Genève, section Cité

**Rapporteur** : M. Roberto Broggin.

**Arrêté accepté. (Mémo 22, 10.11.99)**

11. M-269 A Rapport de la commission du logement chargée d'examiner la motion de Mmes Véronique Pürro et Christiane Olivier, renvoyée en commission le 15 octobre 1997, intitulée: «Gardien(ne)s d'immeubles en Ville de Genève».  
**Rapporteur** : Mme Barbara Cramer.  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
12. PR-410 A Rapport de la commission des travaux chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit extraordinaire de 9 437 500 francs destiné à assurer l'entretien courant de diverses voies publiques et ouvrages d'art.  
**Rapporteur** : Mme Alice Ecuivillon.  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
13. PR-444 A Rapport de la commission des travaux chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 1 503 000 francs destiné à des travaux de rénovation et d'adaptation aux normes des installations techniques dans divers bâtiments publics et écoles.  
**Rapporteur** : M. Alain DUPRAZ.  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
14. PR-445 A Rapport de la commission des travaux chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 6 100 000 francs destiné à l'aménagement du domaine public aux abords de la couverture des voies CFF de Saint-Jean, sur le tronçon compris entre les ponts des Délices et de l'avenue d'Aïre.  
**Rapporteur** : M. Guy Savary.  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
- PR-452 A Rapport de la commission des travaux chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 1 850 000 francs destiné à l'aménagement de surface du dernier tronçon de la couverture des voies CFF à Saint-Jean, compris entre les ponts De-Gallatin et d'Aïre, parcelles 3589 feuille 37, 3590 feuille 38, 3591 feuille 39 et 3592 feuille 41 de la commune de Genève, section Petit-Saconnex.  
**Rapporteur** : M. Guy Savary.  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**

## RÉPONSES DU CONSEIL ADMINISTRATIF

15. M-133 Réponse du Conseil administratif à la motion de M. Gilbert Mouron, acceptée par le Conseil municipal le 17 janvier 1996, intitulée: «Situation et fonctionnement des fonds spéciaux de la Ville de Genève».  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
16. P-92 Réponse du Conseil administratif aux conclusions de la commission des pétitions, acceptées par le Conseil municipal le 15 juin 1999, sur la pétition intitulée: "Pour le maintien du Café Au Fribourgeois".  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
17. I-806 Réponse du Conseil administratif à l'interpellation de M. Sami Kanaan, développée le 19 mai 1999, intitulée: "Procter & Gamble".  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
18. QE-97 Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Roman Juon, du 20 avril 1999, intitulée: "Pour quand une piste cyclable sur le quai du Mont-Blanc?"  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
19. QE-2 Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Jean-Pascal Perler, du 29 juin 1999, intitulée: "Remplacement de machines à laver?"  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**

## PROPOSITIONS DES CONSEILLERS MUNICIPAUX

- PA-2      Projet d'arrêté de Mmes Nicole Bobillier, Alice Ecuivillon, Catherine Hämmerli-Lang, Marianne Husser, Liliane Johner, Sandrine Salerno, MM. François Harmann, Guy Jousson, Daniel Künzi, Jacques Mino, Jean-Pascal Perler et Guy Savary: "Subventionnement de l'Association Tournesol - Espace de vie infantine".  
**Annoncé et urgence acceptée. Arrêté accepté. (Mémo 19, 09.11.99 - Mémo 21, 09.11.99)**
- M-38      Motion de Mmes Nicole Bobillier, Alice Ecuivillon, Catherine Hämmerli-Lang, Marianne Husser, Liliane Johner, Sandrine Salerno, MM. Alain Fischer, Daniel Künzi, Jacques Mino, Jean-Pascal Perler, Pierre Reichenbach et Guy Savary: "Pour le maintien de la poste de la rue du Beulet".  
**Annoncée et urgence acceptée. Motion acceptée. (Mémo 21, 10.11.99 - Mémo 22, 10.11.99)**
- 20.    M-3\*\*      Motion de MM. André Kaplun, Pierre de Freudenreich, Jean-Luc Persoz et Bernard Lescaze: "Halle N° 6 de Palexpo".  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
- 21.    M-6\*\*      Motion de MM. Jean-Pierre Lyon, René Grand, Roger Deneys, Gérard Deshusses, Jacques Mino et Mme Marie Vanek: "Les barbelés militaires: ça suffit!"  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
- 22.    M-7\*\*      Motion de MM. Gérard Deshusses, Jean-Pascal Perler, Christian Zaugg et Alain Georges Sandoz: "Cheminement piétonniers à Champel".  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
- 23.    M-8\*\*      Motion de M. Alain Marquet: "Accès pour tous au pont de la Machine".  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
- 24.    M-9\*\*      Motion de Mmes Catherine Hämmerli-Lang et Nicole Bobillier: "Escaliers et chemin au parc Bertrand".  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
- 25.    M-10\*\*     Motion de Mmes Monique Guignard, Marie Vanek et M. François Sottas: "Sécurité de nos enfants à proximité de l'école des Franchises".  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
- 26.    M-13\*\*     Motion de MM. Jean-Pierre Lyon et Souhail Mouhanna: "Pour un projet de préretraite pour le personnel de la Ville".  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
- 27.    M-14\*\*     Motion de MM. Jean-Pierre Lyon et Souhail Mouhanna: "Non aux salaires bloqués - Oui à des négociations avec les représentants du personnel pour d'autres solutions".  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
- 28.    M-16\*\*     Motion de MM. Jean-Marc Froidevaux, Guy Dossan et Robert Pattaroni: "Pour des élections aux diverses commissions extraparlimentaires, conseils d'administration et conseils de fondation au système majoritaire corrigé par l'introduction d'une référence au système proportionnel".  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
- 29.    M-17\*\*     Motion de M. Roman Juon, Mme Sandrine Salerno et M. Gérard Deshusses: "Non aux marronniers sans marrons".  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
- 30.    I-1\*\*      Interpellation de M. Pierre Maudet: "Agenda 21".  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
- 31.    I-2\*\*      Interpellation de MM. Mark Muller et François Henry: "Publication du discours de législature 1999-2003 du Conseil administratif: gaspillage des deniers publics".  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**

32. I-3\*\* Interpellation de M. Roman Juon: "Plantons un arbre en l'honneur de la présidente de la Confédération, Ruth Dreifuss".  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
33. I-4\*\* Interpellation de M. Roman Juon: "Non, non et non au parcage abusif des voitures de la gendarmerie devant le poste du Bourg-de-Four".  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
34. M-19\* Motion de M. Alain Marquet: "Récupération du papier dans les écoles de la Ville".  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
35. M-20\* Motion de MM. Pierre Losio et Alain Comte: "Des toilettes pour tous... et toutes!"  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
36. M-21\* Motion de MM. Olivier Coste et Pierre Maudet: "Feu vert pour des carrefours sans nuisances sonores nocturnes".  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
37. M-22\* Motion de MM. Alain Fischer, Roman Juon, Jean-Charles Lathion, Jean-Pascal Perler, Mmes Marie-France Spielmann et Isabel Nerny: "Où sont les clés des zones piétonnes?"  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
38. M-23\* Motion de Mme Michèle Künzler, MM. Alain Marquet et Roger Deneys: "Contrats de mobilité avec une entreprise d'auto-partage".  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
39. M-25\* Motion de MM. Alain Marquet, Roman Juon, Mmes Marie-France Spielmann et Isabel Nerny: "Mise en place de bornes rétractables".  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
40. I-5\* Interpellation de M. Guy Savary: "Débarras sauvages en ville de Genève".  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
41. I-6\* Interpellation de M. François Sottas: "Parking "gratuit" au centre-ville?"  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
42. I-7\* Interpellation de M. François Sottas: "Parcage sauvage sur les pistes cyclables devant la gare des Eaux-Vives".  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
43. I-8\* Interpellation de M. Roman Juon: "Le minibus de la Vieille-Ville et le petit train sont-ils complémentaires?"  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
44. PA-1 Projet d'arrêté de MM. Jean-Marie Hainaut et Pierre Reichenbach: "Modification du règlement du Conseil municipal concernant l'urgence".  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
45. M-27 Motion de MM. Pierre Maudet, Mark Muller et Alain Fischer: "Graffiti: halte au laisser-faire!"  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
46. M-28 Motion de MM. Pierre Maudet, Robert Pattaroni et Gérard Deshusses: "Arborisation temporaire du pont du Mont-Blanc".  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
47. M-29 Motion de MM. Alain Marquet et Roger Deneys: "Des déplacements municipaux alternatifs".  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
48. M-30 Motion de Mmes Monica Huber Fontaine, Marianne Husser, Vanessa Ischi, Michèle Künzler, Christina Matthey, MM. Roberto Broggin, Pierre Losio, Alain Marquet, Jean-Pascal Perler et Damien Sidler: "Squares Pradier et Chantepoulet".  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**

49. M-31 Motion de MM. François Harmann, Philippe Cottier, René Grand, Mmes Catherine Hämmerli-Lang, Isabel Nerny, Marianne Husser et Liliane Johner: "Soutien à l'avenir de la villa Dutoit".  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
50. M-32 Motion de Mme Virginie Keller Lopez et M. Sami Kanaan: "Rendons la place Pré-l'Evêque à la population".  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
51. M-33 Motion de Mmes Diana de la Rosa, Monica Huber Fontaine, Virginie Keller Lopez, Michèle Künzler, Marie Vanek, MM. Olivier Coste, Roger Deneys, Guy Jousson, Alain Marquet, Pierre Maudet, Jacques Mino, Jean-Pascal Perler, Jean-Charles Rielle et Daniel Sormanni: "Pour une aide financière aux parents qui ont un mandat politique municipal et des enfants à charge".  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
52. M-34 Motion de MM. Jean-Pierre Lyon, Roger Deneys, Christian Zaugg et Mme Monique Guignard: "Nouvelle législature: adaptation des jetons de présence du Conseil municipal de la Ville de Genève".  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
53. M-35 Motion de M. Roman Juon: "Pour que les Halles de l'Île deviennent un lieu public de débats et d'expositions des projets de la Ville de Genève".  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
54. M-36 Motion de M. Roman Juon: "Osez les gabarits".  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
55. M-37 Motion de MM. Michel Ducret et Bernard Lescaze: "Agrandissons le parc des Eaux-Vives".  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
56. R-5 Résolution de Mmes Anne-Marie von Arx-Vernon, Alice Ecuillon, Alexandra Rys, MM. Didier Bonny, Philippe Cottier, Jean-Charles Lathion, Guy Mettan, Robert Pattaroni et Guy Savary: "L'insupportable poids du silence politique au sujet des femmes afghanes".  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
57. R-6 Résolution de Mmes Monica Hubert Fontaine, Marianne Husser, Vanessa Ischi, Michèle Künzler, Christina Matthey, MM. Roberto Broggin, Jean-Pascal Perler et Damien Sidler: "Cannabis: arrêtons cette hypocrisie!"  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
58. I-9 Interpellation de M. Guy Mettan: "Sirènes des ambulances et des voitures des pompiers et de la police la nuit".  
**Reporté(e) (Mémo 22, 10.11.99)**
59. **Pétitions**
- P-11 Pétition du comité citoyen contre la fermeture de la poste de la rue du Beulet.  
**Renvoi à la commission des pétitions. (Mémo 22, 10.11.99)**

## NOUVELLES PROPOSITIONS DES CONSEILLERS MUNICIPAUX

60. **Propositions des conseillers municipaux**
- M-39 Motion de Mmes Liliane Johner, Sandrine Salerno, MM. Jacques François, Jacques Mino et Guy Savary: "Hommage à un défenseur émérite des droits de l'homme".  
**(Mémo 22, 10.11.99)**
- M-40 Motion de Mmes Marie Vanek, Virginie Keller Lopez, MM. Roberto Broggin et François Sottas: "Restitution des places publiques à leur vocation initiale".  
**(Mémo 22, 10.11.99)**
- M-41 Motion de Mmes Anne-Marie von Arx-Vernon, Sandrine Salerno, Marie-France Spielmann,

MM. Olivier Coste, Jacques François, Alain Marquet, Pierre Maudet, Jacques Mino et Robert Pattaroni, : "Une autre vision de la Genève internationale: reconnaissance des ONG et de leurs délégués".

**(Mémo 22, 10.11.99)**

61. **Interpellations**

I-10 Interpellation de M. Daniel Sormanni: "Concierges des écoles, curieuse augmentation des loyers?"

**(Mémo 22, 10.11.99)**

I-11 Interpellation de M. Roman Juon: "Parcours fléché pour les visiteurs de Genève ville, capitale du canton de Genève".

**(Mémo 22, 10.11.99)**

I-12 Interpellation de M. Roman Juon: "Acharnement de la Ville de Genève contre les rollers et skateurs".

**(Mémo 22, 10.11.99)**

62. **Questions**

**Néant.**

**Membres élus au Conseil administratif:** M. Pierre MULLER, Maire, M. Alain VAISSADE, Vice président(e), M. André HEDIGER, Conseiller administratif, M. Manuel TORNARE, Conseiller administratif, M. Christian FERRAZINO, Conseiller administratif.

**Membres élus au Conseil municipal:** Mme Anne-Marie von ARX-VERNON (DC), Mme Nicole BOBILLIER (S), M. Didier BONNY (DC), Mme Marie-Thérèse BOVIER (L), M. Roberto BROGGINI (Ve), M. Tristan CERF (AdG/TP), Mme Liliane CHABANDER-JENNY (L), Mme Sophie CHRISTEN (L), M. Alain COMTE (AdG/TP), Mme Renate CORNU (L), M. Olivier COSTE (S), M. Philippe COTTIER (DC), Mme Linda de COULON (L), Mme Barbara CRAMER (L), Mme Diana DE LA ROSA CALDI (S), Mme Diane DEMIERRE (L), M. Roger DENEYS (S), M. Gérard DESHUSSES (S), M. Guy DOSSAN (R), M. Michel DUCRET (R), M. Alain DUPRAZ (AdG/TP), Mme Fatiha EBERLE (AdG/SI), Mme Alice ECUVILLON (DC), Mme Hélène ECUYER (AdG/TP), M. Alain FISCHER (R), M. Jacques FRANCOIS (AdG/SI), M. Pierre de FREUDENREICH (L), M. Jean-Marc FROIDEVAUX (L), M. René GRAND (S), Mme Monique GUIGNARD (AdG/TP), M. Jean-Marie HAINAUT (L), Mme Catherine HAMMERLI-LANG (R), M. François HARMANN (L), M. François HENRY (L), Mme Monica HUBER FONTAINE (Ve), Mme Marianne HUSSER (Ve), Mme Vanessa ISCHI (Ve), Mme Liliane JOHNER (AdG/TP), M. Guy JOUSSON (AdG/TP), M. Roman JUON (S), M. Sami KANAAN (S), M. André KAPLUN (L), Mme Virginie KELLER LOPEZ (S), M. Daniel KUNZI (AdG/SI), Mme Michèle KUNZLER (Ve), Mme Ruth LANZ (AdG/SI), M. Jean-Charles LATHION (DC), M. Bernard LESCAZE (R), M. Pierre LOSIO (Ve), M. Jean-Pierre LYON (AdG/SI), M. Alain MARQUET (Ve), Mme Christina MATTHEY (Ve), M. Pierre MAUDET (R), M. Guy METTAN (DC), M. Jacques MINO-MATOT (AdG/SI), M. Souhail MOUHANNA (AdG/SI), M. Mark MÜLLER (L), Mme Isabelle NERNY (AdG/SI), M. Jean-Pierre OBERHOLZER (L), M. Bernard PAILLARD (AdG/SI), M. Robert PATTARONI (DC), M. Jean-Pascal PERLER (Ve), M. Jean-Luc PERSOZ (L), M. Georges QUELOZ (L), M. Pierre REICHENBACH (L), M. Jean-Charles RIELLE (S), Mme Alexandra RYS (DC), Mme Sandrine SALERNO (S), M. Alain SANDOZ (AdG/TP), M. Guy SAVARY (DC), M. Armand SCHWEINGRUBER (L), M. Damien SIDLER (Ve), M. Daniel SORMANNI (S), M. François SOTTAS (AdG/TP), Mme Marie-France SPIELMANN (AdG/TP), Mme Evelyne STRÜBIN (AdG/SI), Mme Marie VANEK (AdG/SI), Mme Michèle WAVRE-DUCRET (R), M. René WINET (R), M. Christian ZAUGG (S).

Etaient excusés à la séance du 9 novembre 1999, à 17 h 00: M. Tristan CERF, Mme Liliane CHABANDER-JENNY, M. Guy JOUSSON, M. Sami KANAAN, Mme Alexandra RYS, Mme Evelyne STRÜBIN.

Etaient excusés à la séance du 9 novembre 1999, à 20 h 45: M. Tristan CERF, Mme Liliane CHABANDER-JENNY, M. Philippe COTTIER, M. Guy JOUSSON, M. Sami KANAAN, M. André KAPLUN, M. Jacques MINO, Mme Alexandra RYS, Mme Evelyne STRÜBIN.

Etaient excusés à la séance du 10 novembre 1999, à 17 h 00: M. André HEDIGER conseiller administratif, M. Tristan CERF, Mme Liliane CHABANDER-JENNY, M. Philippe COTTIER, Mme Fatiha EBERLE, M. Sami KANAAN, M. Bernard LESCAZE, Mme Alexandra RYS, Mme Evelyne STRÜBIN.

Etaient excusés à la séance du 10 novembre 1999, à 20 h 30: M. André HEDIGER conseiller administratif, M. Tristan CERF, Mme Liliane CHABANDER-JENNY, M. Philippe COTTIER, M. Jean-Marie HAINAUT, M. Sami KANAAN, M. Guy METTAN, Mme Alexandra RYS, Mme Evelyne STRÜBIN.

La Présidente  
Alice Ecuillon

\* Objets reportés des précédentes séances. \*\*Objets reportés deux fois.